



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2016

Spanish – Ordinary Level
(220 marks)

TUESDAY 21 JUNE - MORNING 9.30 to 12.00

General Instructions

1. Candidates should attempt **both** Sections, A and B.
2. Answers should be written in the appropriate spaces on the Examination paper.
(Extra paper is available if required.)
3. Write your **EXAMINATION NUMBER** in the box below.

**Examination
Number**

Centre Stamp

For use by Examiner only.

1. Total of end of page totals	
2. Aggregate total of all disallowed questions	
3. Total mark awarded (1 minus 2)	
Note: The mark in row 3 must equal the mark in the Total box on the script	

For use by Examiner only.

Section	Mark
A	
B	
Aural	
Total	

Total

SECTION A (160 marks)

Attempt all parts, 1, 2, 3, 4 and 5.

1. Lee este artículo sobre el tsunami de 2004 y contesta las preguntas en ESPAÑOL.

(50 marks)

PESADILLA EN EL PARAÍSO

1. Su historia inspiró la película *Lo imposible* pero es una mujer real y auténtica y una superviviente extraordinaria.

2. Tres años después del tsunami que asoló Tailandia, la voz de María Belón ponía los pelos de punta a los oyentes del programa de radio española de Cadena Ser. María contaba en primera persona, acompañada por su marido Enrique, la tragedia que vivió esos días su familia cuando se encontraba de vacaciones navideñas en un hotel de Asia.

3. María, médica de profesión, y su marido Enrique, junto con sus tres hijos, decidieron pasar las Navidades en Tailandia, donde se alojaron en un hotel lujoso a orillas del mar.

4. María cuenta que el día de la tragedia que dejó hasta doscientas mil personas muertas, ella leía un libro – *La sombra del viento* – mientras su marido y los niños jugaban y se bañaban en la piscina. “Mi marido y mis hijos fueron a bañarse en la piscina y de repente nuestra vida cambió para siempre,” recuerda María.

5. A las diez menos cuarto de la mañana, la ola gigantesca y devastadora (que María describe como un monstruo) golpeó a María y a su familia, separando a María y a su hijo mayor de los otros. Enrique contó que encontró a Tomás, y media hora más tarde a Simón, el pequeño de la familia, que acababa de aprender a nadar. “Fue un milagro,” dijo Enrique. María no vio a sus otros dos niños hasta que pasaron dos días. Creía que estaban muertos.

6. Como narra la película con sus imágenes escalofrantes, María sufrió serios daños en los órganos internos y en la pierna derecha. Casi murió a causa de sus heridas y a lo largo de dos años, tuvo que someterse a dieciséis operaciones.

7. Ahora María se dedica a trabajar como abogada. Vive en Londres y da charlas motivadoras, compartiendo sus experiencias extraordinarias.



(Numbers in brackets refer to paragraphs in text.)

(a) ¿Qué inspiró la película ‘*Lo imposible*’? (1) _____

(b) ¿Cuál era la profesión de María Belón antes del tsunami? (3) _____

(c) ¿Por qué estaban en Asia? (2 or 3) _____

(d) ¿Qué hacía María justo antes de la llegada del tsunami? (4) _____

(e) ¿Dónde estaba su marido en ese momento? (4) _____

(f) ¿A qué hora llegó el tsunami? (5) _____

(g) ¿Qué acababa de aprender el pequeño de la familia? (5) _____

(h) ¿Cuáles fueron las heridas que sufrió María? (6)

(i) _____

(ii) _____

(i) ¿A qué se dedica María ahora? (7) _____

2. Read the following item about manatees and answer in ENGLISH the accompanying questions. (25 marks)

Las vacas marinas del océano

Los manatíes - conocidos como 'las vacas marinas'- viven en los mares y océanos cálidos de Estados Unidos, África y el Caribe.

Los manatíes necesitan comer gran cantidad de plantas y de hierbas cada día porque lo que comen realmente no contiene un alto valor nutricional. Por regla general, un manatí consume el nueve por ciento de su peso corporal y pueden llegar a pesar hasta quinientos kilos.



Los manatíes están actualmente en riesgo de extinción. La razón fundamental por la que mueren tantos manatíes son los golpes que reciben de los barcos que navegan por las aguas donde habitan.

Si te encuentras con un manatí, no lo toques, ni le des de comer mejor dejarlo en paz para que siga su camino.

- (a) What are manatees also known as? _____
- (b) What do they eat? _____
- (c) How much can a manatee weigh? _____
- (d) What is the main cause of death of the manatee? _____
- (e) What advice is given if you come across a manatee? (Give **one** detail.) _____

3. Read the following item about coffee and answer in ENGLISH the accompanying questions. (20 marks)

El Café - ¿un hábito sano?

Durante muchos años se pensó que el café era malo para la salud, pero ahora se ha cambiado de opinión. Ahora se cree que el café puede protegernos de enfermedades crónicas como el Parkinson y el Alzheimer así como de varios tipos de cáncer. Sin embargo, hay que consumirlo con moderación, no más de cuatrocientos miligramos al día.

No se recomienda el café en el caso de mujeres embarazadas, ni para las personas que sufren de hipertensión arterial, problemas cardíacos, gastritis aguda o colon irritable.

El mayor productor de café del mundo es Brasil y Vietnam recientemente consiguió la segunda posición. Indonesia ocupa el tercer lugar y, en cuarta posición, Colombia, que tiene gran fama por su café. En muchos países el café tiene un papel importante en la sociedad. Hoy en día en Turquía hay un dicho "beber una taza de café juntos garantiza cuarenta años de amistad".



- (a) Name **one** benefit of drinking coffee. _____
- (b) Who should avoid drinking coffee? (Give **one** detail.) _____
- (c) Which country is the second highest producer of coffee in the world? _____
- (d) What, according to the Turkish saying, guarantees forty years of friendship? _____

4. Read the following article about the singer Madonna and answer IN ENGLISH the accompanying questions. (25 marks)

Aficionada a los toros



Cuando llegó un correo electrónico al buzón de la tienda taurina *Toroshopping* preguntando por sus trajes de luces* su director no podía ni imaginarse quién estaba al otro lado de la petición - la cantante estadounidense Madonna. La diva del 'pop' quería comprar dos trajes de luces, una chaqueta, pantalones, medias, dos chalecos y diferentes accesorios de este creador así como vestuario para sus bailarines.

Trabajando fines de semana y haciendo horas extra, el diseñador Daniel Roqueta necesitó doce días para completar todo el vestuario. Las medidas de la cantante se las enviaron por correo electrónico y ni la artista ni los bailarines se probaron los trajes.

El amor que tiene Madonna por la tauromaquia viene de lejos. En 1994, Madonna rodó el videoclip de la canción 'Take a Bow' con el torero español Emilio Muñoz en las ciudades de Ronda y Antequera.

No todos son tan aficionados a los toros. Aunque la corrida comenzó en España en la época medieval con la primera corrida en 1387, la antigua tradición taurina ha ido disminuyendo. La abolición de las corridas de toros fue introducida en la región de Cataluña el 28 de julio de 2010 y desde esta fecha el movimiento contra las corridas ha aumentado mucho.

**traje de luces: costume worn by bullfighters*

(a) What did Madonna order from the workshop *Toroshopping*? (Give **two** details.)

(i) _____ (ii) _____

(b) How long did it take the designer to prepare the items?

(c) How did the designer know the correct sizes for Madonna and her dancers?

(d) What happened in Ronda in 1994? _____

(e) What happened in Cataluña in 2010?

5. Read the following article about street artists and their careers and answer in **ENGLISH** the accompanying questions. (40 marks)

Una expresión de libertad



Para algunas personas el grafiti es vandalismo, pero para muchas otras personas el grafiti ofrece un medio de expresión alternativo. Hoy en día, la pintura mural callejera tiene su lugar dentro del mundo del arte, con muchos grafiteros* realizando exposiciones de su arte y vendiendo sus obras como cuadros en galerías de arte.

La pared, como la página en blanco, es el medio a través del cual el grafitero puede comunicarse con su público, exponer sus puntos de vista y defender sus intereses. Puede comunicar a la sociedad lo que siente hacia la política, la religión, el deporte, el amor, el arte, el humor y otros aspectos de la vida.

Dos de los grafiteros más famosos del género, *Suso 33* y *Pez*, son de Barcelona. *Suso 33* lleva más de treinta años en el mundo del arte urbano. En más de cincuenta ciudades de Europa, América y Asia, ha realizado decenas de exposiciones individuales y colectivas. Su obra aparece también en museos muy prestigiosos, y en compañías de ópera, de teatro y de danza. El otro grafitero barcelonés, *Pez*, nació en 1976. Se llama *Pez* porque un día decidió pintar un pez al lado de su firma y ahora incluye siempre el dibujito de un pez en su grafiti.

Sin embargo, el artista de murales más conocido por Europa se llama *Banksy*. Empezó su arte en Inglaterra en los años ochenta. De origen inglés, se sabe muy poco de él, pero se cree que nació cerca de Bristol en 1974. Mucho se ha especulado sobre su verdadero nombre pero hasta ahora su identidad es un misterio. Generalmente se cree que es un varón blanco, alto, de pelo rubio y que tiene entre veintiocho y treinta y cinco años. Otra teoría presenta la posibilidad de que *Banksy* no sea un hombre, sino un colectivo de artistas esparcidos por todo el mundo.

*grafiteros: graffiti artists

- (a) What do people think about graffiti? (Give **two** details.)
- (i) _____ (ii) _____
- (b) The graffiti artist shows how he/she feels about various aspects of life. Name **three** of these.
- (i) _____ (ii) _____ (iii) _____
- (c) Apart from street walls, where else in cities is *Suso 33's* work exhibited? (Give **three** details.)
- (i) _____ (ii) _____ (iii) _____
- (d) How did *Pez* get his name? _____
- (e) When did the artist *Banksy* first begin working as a street artist?
- _____
- (f) What are we told about *Banksy*? (Give **three** details.)
- (i) _____
- (ii) _____
- (iii) _____

SECTION B (60 marks)

Attempt 1, and either 2(a) or 2(b). All answers must be written in SPANISH.

Letter/E-mail

1. You have just received a letter from your Spanish friend, Juan. Write a letter/e-mail to him in **Spanish**.

(40 marks)

Use **all** of the points mentioned below:

- Say your exams finished last week and say how you feel.
- Explain how you celebrated.
- Say you are going to work in your uncle's shop in July.
- Mention how you plan to spend the money you earn.
- Ask him if he would like to come to Ireland in August.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(20 marks)

- You are going to the cinema with Julio.
- You have your mobile phone with you.
- You are going to eat somewhere in the city centre before the film.
- Tell them what time you will be home.

(b)

- Your school team won the final today.
- Say how you feel.
- Say something about the team.
- Mention what you all did after the match.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Blank Page



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2016

SPANISH

LISTENING COMPREHENSION TEST - ORDINARY LEVEL (100 marks)

TUESDAY, 21 JUNE – 12.10pm - 12.50pm

CENTRE NUMBER

CANDIDATE NUMBER

N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

SECTION	MARK
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
TOTAL	

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

If you have difficulty hearing the recording, raise your hand now to indicate to the Superintendent that the sound should be adjusted. Once the test proper has started, you must not interrupt.

The test consists of seven sections: an announcement, two dialogues, two descriptive passages, a weather report and a news item.

You will hear each section **three** times.

N.B. All questions to be answered in **English**.

1. **ANUNCIO:** This will be played **three times** right through with a long pause after the SECOND hearing.

EL LIBROEXPRESS
(THE EXPRESS BOOK)

- (a) What is the *libroexpress*?

- (b) Mention **two** types of books mentioned.

(i) _____ (ii) _____

- (c) What number should you contact if you have a problem?

Tick the correct answer:

☐ 91 869 33 06

☐ 91 679 35 06

☐ 91 689 53 60

2. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

ENTREVISTA CON CAROLINA MARÍN, CAMPEONA MUNDIAL DE BÁDMINTON
(INTERVIEW WITH CAROLINA MARÍN, BADMINTON WORLD CHAMPION)

- (a) What did Carolina do first before deciding to play badminton?

* PAUSE

- (b) How does Carolina describe herself? Give **one** detail.

- (c) What does she plan to do next? Give **one** detail.

3. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

ÁNGEL AGHILLI HABLA DE LA PROMOCIÓN DE COCHES ELÉCTRICOS
(ÁNGEL AGHILLI TALKS ABOUT THE PROMOTION OF ELECTRIC CARS)

- (a) How long have electric cars been around? **Give full details.**

- (b) Which two countries have sold most electric cars?

(i) _____ (ii) _____

* PAUSE

- (c) Name **two** means of transport which Mr Aghilli recommends.

(i) _____ (ii) _____

4. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

EL RINCÓN DEL VAGO
(THE LAZY STUDENT'S CORNER)

- (a) When and where did this website service begin?

(i) _____ (ii) _____

* PAUSE

- (b) Name **three** of the countries, apart from Spain, which are mentioned.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

- (c) The Rincón del Vago has recently added **one** of the following.
Tick the correct answer:

- ☐ a collection of DVDs
☐ a blog giving advice
☐ newspaper cuttings

5. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

LOS MERCADOS CALLEJEROS
(STREET MARKETS)

- (a) What is said about the prices of goods at these markets?

- (b) At these markets you can:
Tick the correct answer:

☐ learn more about the history of the place

☐ have a cup of coffee

☐ meet your friends.

*PAUSE

- (c) What can you buy in the markets? Give **two** details.

(i) _____ (ii) _____

6. **EL TIEMPO:** This will be played **three times** right through with a long pause after the SECOND hearing.

- (a) What weather is forecast for nearly all of the peninsula?
Tick the correct answer:

☐ showers

☐ sunny

☐ winds and snow.

- (b) What weather is expected in Ceuta and Melilla?

- (c) What will the minimum temperature be in Galicia and Asturias?

7. **UNA NOTICIA:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

UN 'MINION' EN DUBLÍN
(A 'MINION' IN DUBLIN)

- (a) How big was the 'Minion'?

- (b) Where was the giant 'Minion' before it landed on the road?

*PAUSE

- (c) Who cleared the giant 'Minion' off the road? Give **two** details.

(i) _____

(ii) _____

END OF LISTENING COMPREHENSION TEST

Blank Page

Blank Page

Blank Page